

# 阿波生活

◆主办：德岛县国际交流协会

◆二〇一三年二月

◆第二〇〇期

## 热烈祝贺

### 「阿波生活」创刊第两百期！

致《阿波生活》第 200 期

德岛县国际交流协会：

欣闻《阿波生活》即将迎来创刊 200 期，可喜可贺！

作为 1999 年 -2000 年曾经在 TOPIA 工作和生活了一年、《阿波生活》中文版的前任主编，创刊 200 期这一消息让我发自内心的高兴和自豪。说起《阿波生活》，就让我想起了在德岛生活的每一个点点滴滴，想起了德岛人民的真诚、善良和质朴，想起了我曾到访过的县内每个地方，想起了 TOPIA 这个温暖的大家庭，和离任前德岛的朋友们为我举办的盛大送别会……虽转眼已过了 10 多年，但往事历历在目。

今天上网搜了一下 TOPIA 的主页和《阿波生活》，那种熟悉的感觉扑面而来，亲切万分。虽然工作内容相似，但感觉现在的办报水平和信息量已比当年有了质的提升和飞跃，TOPIA 在为外国人服务和促进国际交流方面发挥着越来越重要的作用。

在我回国后的头几年，还能定期收到《阿波生活》，但这几年不知何故已收不到了。现在感觉断线的风筝又连上了，有可能的话，希望今后还能收到《阿波生活》，让我继续感受德岛的温暖和人情味。

我目前在广东省政府外事办公室新闻处工作，主要为在广东常驻的外国新闻机构提供有关协助和服务。日本在广东的常驻媒体有 NHK、共同社、读卖新闻等 5 家，他们为增进日本民众对广东的了解和交流发挥了积极的作用。

衷心祝愿《阿波生活》越办越好，TOPIA 的事业蒸蒸日上。祝愿大家万事如意，身体健康，新年快乐！

陈 谦

2012 年 12 月 21 日

「阿波生活」自上世纪 90 年代开始，由德岛县国际交流协会委托中国国际交流员编译，在日华人和日本友好人士的支持和帮助下，成为德岛县和日本具有代表性的中文信息月刊。今日，已发行到第 200 期，其中经历了中国快速发展的时代，与广东省友好交流的时期，中国上海世界博览会的召开等重大历史事件和里程碑。2011 年，正式与湖南省缔结为友好省县关系，拉开了德岛县与中国友好交流新的帷幕。

阿波生活创立的初衷是为德岛县在住的中国人及懂中文的人士提供本地信息，篇幅也逐步增加为 8 页，其中离不开县国际交流协会和县厅给与支持。当然，也离不开为其内容添砖加瓦的友好人士，感谢日本和德岛县在住华侨和留学生等朋友们的关注和支持。

在中日两国领导层换届后的今年，希望中日关系能取得新的发展和成果。

## 德岛游记

暑假之前，收到渡忍先生邀请去日本的旅行的消息，我感到特别兴奋。渡先生是我父亲二十五年前在德岛大学读书时结交的忘年交朋友。对于日本这个国家我一直怀着深厚的感情，它不但是我父母当年异国求学的地方，也是我儿时生活过两年的国家。自从十四年前随父母离开日本，全家搬到香港来居住以来，我念念不忘日本的人土风情，怀念那里的山，那里的水，那里的食物，那里的朋友... 盼望有机会多回去看看。

八月一日，我如期来到日本大阪关西国际机场。一下飞机，蔚蓝色的天空让我的思绪立刻回到幼儿期在日本度过的幸福时光。

除了我，渡先生也邀请了另两位葡萄牙学生，让我们之间有国际性的交流。在最初的十天里，我们四人游览了日本的几个主要旅游城市：大阪、神户、京都、奈良、东京。每到一处，我们都参观了大部分的主要景点，比如大阪的大阪城、神户的海港以及布引药园、京都的清水寺和金阁寺。这些景点让我真正的大开眼界。留给我印象最深的两个景点是奈良公园的鹿和东京晴空塔。每天，我们都走不少的路，到了晚上我的腿总是酸痛而 70 来岁高龄的渡先生却依然精力充沛，这让我十分敬佩。对于那些从来没有去过奈良公园的人，鹿是一个真正的谜，当你的手中没有食物，他们是平静和安详的动物，一旦食品出现，他们就会追你到天涯海角。我买了两包喂鹿的煎饼，把半个煎饼（打算将剩下的煎饼留起来以后再喂）递给了一只鹿，准备离开，但立即被四面八方赶来的鹿群包围，我四处躲闪，最后靠着翻墙越壁才得以侥幸逃脱那群“披着羊皮的狼”。从此我舍弃了对鹿的一切旧的观念，再也不会把它们想象成温和的动物。虽然我来自香港，早已习惯了摩天大楼，但东京晴空塔却很不同一般的摩天楼，它给人的是一种全新的感觉。从塔身 2/3 高处的观景台望出去，东京任何高大的建筑物都显得渺小，那曾经被人高高仰视的东京塔也不例外，这一切都说明了东京晴空塔非同凡响的高度。

说起日本不能不提到日本的美食，即使我对海鲜过敏。

我真的很喜欢日本的食物，可能有些人会觉得很奇怪。其实那里有许多非海产的日本料理，如荞麦面、咖喱饭、拉面、乌冬面和纳豆寿司，都是我爱吃的美食。这两年因为去了英国留学，难得有机会享受东方料理，这反而让我更加珍惜，也更加懂得去享受东方料理。当然，日本的食物相对来说还是较贵的，幸运的是，在日本的便利商店有大量的昆布饭团，即便宜又好吃。

随后我们来到德岛，在渡先生家里住宿了七天，并体验了德岛著名的阿波舞文化。感觉上，如过春节一样，热热闹闹，晚上街上节日的气氛和响亮的鼓声令我们无法抵抗。四天的阿波舞狂欢节，我们参加了三天。

得知德岛的阿波舞节是吸引游客来德岛旅游的主要力量，我迫不及待。虽然我两岁时也参加过阿波舞，但是现在规模越搞越大，况且在两岁时发生的事，除了清晰的照片，记忆已是模糊，所以这次也算是一种新体验。三天里，我们分别参加了三个不同的舞蹈团队，德岛市国际交流协会 (TIA)，不战联 (arasowaren) 和佐古爱日联 (sakoaijitsuren)，每晚载歌载舞，完全沉醉在疯狂的气氛中。尽管每一个舞蹈团有不同的着装，被安排在不同的场所跳舞，但他们都有许多共同之处，那就是其中的乐趣和狂喜。令我诧异的是首次在这么多人面前跳舞，我居然可以毫不拘谨，全情投入地享受其中，大家全情参与所营造的那种狂欢的气氛让每个人都沉浸在节日里。按理说我的跳舞本事只算得上是滥竽充数，但似乎没有人介意。周边人的指导与包容也让我感叹。我从来没有见过这样的大型活动，有那么多的人聚集在街头观看，参与。这是一种异常奇妙的体验，如果我有机会的话，我会回来的。

这次的旅行我收获非浅，想去的地方都去了、想吃的也都吃了，而且也从渡先生的嘴里更加了解日本的文化、传统。我非常感谢渡先生，正是因为他无私地在时间和金钱上的大量付出，我们几位外国青年才能有如此完美丰富的国际交流体验。当然日本这个美妙的国家，还有更多地方等着我去探索。我希望能够在未来再次感受它给我的欢喜。

(作者: Edward)

## 中国春节剪纸文化



剪纸是中国最古老的民间艺术之一，其历史可以追溯到公元6世纪。剪纸文化是在中国民间流行的一种历史悠久、流传广泛的艺术形式。所谓剪纸，就是用剪刀将纸剪成各种各样的图案，如窗花、门笺、墙花、顶棚花、灯花等。在过去，人们经常用纸做成形态各异的物像和人像，与死者一起下葬或在葬礼上燃烧，还被用作祭祀祖先和神仙所用供品的装饰物。在汉、唐时代，民间妇女即有使用金银箔和彩帛剪成花鸟贴于鬓角为饰的风尚习惯。后来逐步发展，在节日中，用色纸剪成各种花草、动物或人物故事，贴在窗户上（叫“窗花”）、门楣上（叫“门笺”）作为装饰，也有作为礼品装饰或刺绣花样之用。

民间剪纸的艺术种类繁多，剪纸的表现手法各不相同，但大体可分为单色和彩色两种。单色剪纸又分阳刻剪纸和阴刻剪纸。阳刻剪纸的特征是保留原稿的轮廓线，剪去轮廓线以外的空白部分，它的每一条线互相连接，牵一发而动全身。阴刻剪纸的特点和阳刻剪纸相反，就是刻去原稿的轮廓线，保留轮廓线以外的部分，所以，阴刻剪纸的特征是，它的线条不一定是互连的，整个作品是块状的。

中国的剪纸艺术历来有“北犷南秀”的特点。特别是山东、陕西、河北、山西的作品，以粗犷的线条和情感占据着作品的主导思想，这大概与地域和性格有着密不可分的联系。好的剪纸作品不仅要用剪纸的语言来塑造艺术形象，而且还要看作品的刀功和纸感，同时还要具备造型的夸张、轮廓的优美、画面的均衡、线条的粗细等。画面不仅要让人赏心悦目，还要体现出作品所包涵的情感及审美的独立性。南方的作品纤细玲珑，线条流畅，给人秀美清新之感；北方的作品粗犷，给人以厚重之感。

南方代表的湖南剪纸继承了楚地剪镂雕刻风俗和人日节幅胜装饰的遗风，楚人喜用的龙、凤、虎纹频频出现，湘西苗族、土家族的剪纸中经常出现的神鸟怪兽，不少与《山海经》中的神异形象异曲同工，诸如山魈、火神、赦官、马面、雷公、电母、雨师、大鹏金翅鸟、六手六足神等，而且变



形奇特想象丰富，打上了浓厚的巫文化印记。湘西苗族、土家族的剪纸中经常出现的神鸟怪兽，不少与《山海经》中的神异形象异曲同工。诸如山魈、火神、赦官、马面、雷公、电母、风伯、雨师、大鹏金翅鸟、六手六足神等，而且变形奇特、想像丰富，打上了浓厚的巫官文化印记。楚人喜用的龙、凤、虎纹在湖南剪纸中也频频出现。

在造型上，湖南剪纸善于运用民间美术中常用的适形构图的原则，通过复合形、对称形、适合形和共用形等方式，使作品平中见奇，奇中显巧。湖南剪纸的另一大特色是风格多样。苗族剪纸的清丽秀婉、土家族剪纸的气魄豪放、湘中汉族地区的婉转灵秀、洞庭湖地区的构图多变，使湖南剪纸呈现出丰富多彩的多元化风貌。湖南剪纸以凿花最有特色。凿花又称凿纸花样，流传于湘西少数民族地区和苗、汉杂居地区。其特点是先将白纸固定在蜡板上，再用小锉刀仔细戳镂而成。由于是为妇女照着绣花所用，所以在纸样上还要用细针扎出许多针孔线路来提示绣法，别有一番装饰的味道。

随着春节的临近，各种造型各异、风格不同的剪纸作品也受到了人们的青睐。过节的时候，请回几个大大的“福”字，挑选上色彩艳丽的生肖图，再买回花花绿绿的窗花贴在家里，不仅能为春节的氛围增加几分喜气，还为节日再添一抹亮丽的色彩！

（德岛县国际交流员 汇编）





## 德岛游记

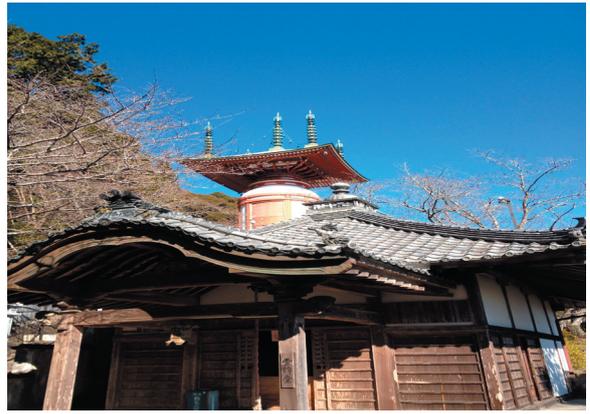
### 德岛县南部观光景点考察（一）

1月中旬，德岛县享受着冬日的阳光，我与德岛县厅的2位职员踏上了考察县南地区旅游资源的路程。德岛县自2012年初开通与中国湖南省的包机后，其知名度在中国及周边地区正逐步提高，对县内观光景点宣传和具体情况的把握已成为县厅职员的工作重点之一。此次考察县南部地区的考察目的是研究相对交通距离较远和路程较长县南部地区旅游景点的魅力点，县厅2位旅游推广项目负责人和我花费一天时间，开车对其进行考察。

上午的主要日程是考察位于县南部四国灵场中的2所寺庙——太龙寺和药王寺。太龙寺很早就听说是弘法大师早年修行之处，不但是日本国内，还有很多海外的佛教信徒不远千里前来拜祭。公务车通过那贺川上一座便桥后，边驶入右边小岛，再转入一片空旷的停车场后，便看到了一辆缆车行驶在蔚蓝的天空。走入缆车出发站内，站内弥漫着用德岛县产木材制作古香古色的氛围。坐上缆车，边听解说员边观看脚下农田和那贺川，西日本最长的特大拉车确实另有一番风味。这辆瑞士制造，可乘坐100人的缆车已建设快20年，平时乘坐人数较少时，缆车中间将设置2个78公斤的大箱子保持平衡。缆车经过山间的弘法大师修炼高台，最终抵达大师进行百日修行的太龙寺。

太龙寺被称为西日本的高野山，是指在日本佛教上的知名度与东日本的西野山齐名。19岁弘法大师，在海拔600米高的太龙寺山的山顶附近进行了【虚空藏求闻持法】的修炼。在弘法大师赴中国唐朝留学后，当时的恒武天皇命阿波国司藤原朝臣文山整備相关设备，而后多次修缮形成了今日的风貌。寺院内有树龄百年的巨杉，本堂内设有弘法大师亲自制作的『虚空藏菩萨』佛像，每年1月12日举办初会仪式。因其保佑属牛和属虎年生人，深受周边居民的敬拜。每周都有信者组织参拜团队大巴来访，在山下缆车站内设有素食中餐供参拜者用。

离开太龙寺后，我们驶向了日和佐地区的药王寺。药王寺和太龙寺一样也是四国八十八灵场之一，因供奉有



前后朝向不同的药师如来，并留下种种不可思议的传说，特别是以消除厄运著称。在攀登去本塔的途中，有女子去恶运台阶33层、男子去恶运台阶42层、男女去恶运台阶61层。每到参拜时节，来自日本全国各地的善男信女都会前去乞求厄运。和我们一起攀登的2位年轻女子，专门在山下的小卖店兑换了1日元和5日元的硬币，每登上一个台阶，就将一块硬币放在登上的台阶上，据说这样做可以除去厄运。不过要边攀登数台阶边放硬币确实是个体力活，而且女子要数61层台阶，没有诚意估计是做不成的。

寺内的瑜碯塔内设有宝物展示室、展望台，地下还有戒坛绕行。进入地下的戒坛后，灯光全部被熄灭，自然光也被门口的黑布隔断，人只能摸着地坛内中心砥柱前行。在走过一半圆后，我在地坛中心见到5尊观音佛像，仿佛行走黑暗多日的人终于见到阳光一样，让人心中一亮。如此设计的佛教参拜，估计世界上也是少有的。宝物展示室摆放有佛教中十王的画像，象征掌管着地狱的10位阎王的权威。展望台上，能看到复原后的日和佐城和相应的海湾，在冬日的阳光中映射出美丽的景色。

中午，我们在一家小店内享受了闻名已久的南阿波盖饭，使用阿波鸡加浇汁的盖饭，可以品味到阿波鸡的原味和米饭混合的美味。（德岛国际交流员 编写）



## 春节美食房

菜名：春笋肉丝

口味：家常味

制作时间：准备 10 分钟，烹饪 10 分钟

分量：2 人分

原料：猪肉一块，春笋 2 根

辅料：青椒，朝天椒，蛋青少许

调味料：植物油，盐，大蒜，酱油，料酒

制作步骤：

1. 里脊肉切成丝，加入少许蛋清、淀粉、料酒、酱油腌制一会
2. 春笋剥去外壳，切成细段，青椒切丝，小红椒切成小圈
3. 烧一锅沸水，将切好的春笋放入焯 5 分钟
4. 锅烧热倒油，下少许蒜末爆香后，下肉丝炒散
5. 炒至肉丝变色，倒入春笋翻炒一会
6. 倒入青椒丝、红椒圈，调入盐炒匀即可

烹饪小技巧：

春笋中草酸含量较高，烹调时可以先在沸水中焯一会去掉一些草酸。



菜名：香芋蒸排骨

口味：家常味

制作时间：准备 15 分钟，烹饪 35 分钟

分量：3 人分

原料：猪肉排骨，芋头

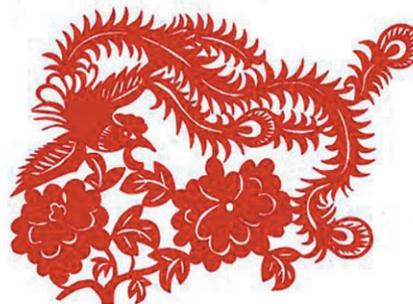
调味料：植物油，盐（少量），味精，淀粉，白糖，生抽，料酒，芝麻油

制作步骤：

1. 香芋去皮，切成小丁
2. 排骨用少许盐、生抽、一点砂糖、一点鸡粉、植物油、一匙淀粉，拌匀，腌制备用
3. 将香芋丁加入排骨中，拌匀，再浇上一点芝麻油
4. 蒸锅烧开水，入锅，隔水蒸 25~40 分钟左右即可

烹饪小技巧：

水烧开后，用中火慢蒸。



贺新春！

## 活动导航

### 薬王寺初会式

昔、薬師が十二のご誓願をたてられ、これが十二の神将（干支）であり、病める人はその人の干支の神将が救うと言われています。当日は大護摩を焚いて、薬王寺傘下30数人のお坊さんによる大般若経の転読が行われます。

開催期間：2013/2/11（月・祝）・12（火）

お問い合わせ：薬王寺

TEL：0884-77-0023

開催地：海部郡美波町 薬王寺

アクセス：JR 牟岐線「日和佐駅」下車徒歩約5分

### 药王寺初会仪式

很久以前，为纪念药师的12个誓言而建，这里祭拜有12位神将（干支），传说生病之人能被自己所属干支的神将拯救。当天将进行大护法焚烧仪式，药王寺名下30多人的和尚将转读大般若经。

举办日期：

2013年2月11日（周一，公休日）/12日（周二）

咨询：

药王寺 TEL：0884-77-0023

举办地点：海部郡美波町 药王寺

交通方式：JR 牟岐线「日和佐站」下车 徒歩约5分钟

### きさわ樹氷まつり

木沢の冬景色（樹氷・氷壁・雪山登山）を地下足袋王子が案内します。徳島駅ポッポ街東口6時発。四季美谷温泉が指定管理しているファガスの森「高城」まで行き、剣山スーパー林道の雪景色をお楽しみいただきます。NPO法人剣山クラブが協力しています。

開催期間：2013/2/2（土）

お問い合わせ：四季美谷温泉

TEL：0884-65-2116

開催地：剣山スーパー林道 ファガスの森高城周辺

定員：最小人数9名、22名で締め切ります。なお、定員9名以上になれば平日でも実施します。

備考：悪天候などにより場所の変更、あるいは中止になることがあります。悪しからずご了承ください。

※中止の場合は参加の皆さまにご連絡いたします。

### 木澤冰树节

木沢的冬季景色（树冰，冰壁，雪山登山）の地下足袋王子进行引导。徳島站 popo 街东口6点出发。前往四季美谷温泉指定管理的法嘎苏之森[高城]，享受剑山超级林道的雪景。NPO法人剑山俱乐部会进行协助。

举办日期：2013年2月2日（周六）

咨询：四季美谷温泉

TEL：0884-65-2116

举办地：剑山超级林道 法嘎苏之森[高城]周边

限员：最少9人，最多22人。人数达到9人平日也实行。

备注：因天气原因改变举办地或者终止的情况也有。

### にし阿波と恋する時間 AWA ☆ KOI ～あわこい～

AWA ☆ KOI とは、徳島県西部の[にし阿波観光圏]（美馬市・三好市・つるぎ町・東みよし町）で開催される体感プログラムイベントです。

自然・歴史・文化・伝統芸能・食・温泉など様々な地域資源を活かし地元の人が地元の魅力を再発見してPRにチャレンジします。いずれも、地域の人との交流と地域の日常を体感していただける手軽で楽しいプログラムイベントです。

期間中、どこかで何かのプログラムイベントが行われていますので[にし阿波観光圏]までちょっと足を延ばして、ぜひお出かけ下さい。

開催期間：2013/2/2（土）～2013/3/3（日）

お問い合わせ：にし阿波観光圏協議会事務局

TEL：090-1573-0051

開催地：美馬市 三好市 つるぎ町 東みよし町

備考：全てのプログラムについて、事前のご予約が必要です。

ご予約先、お申込み期限は各プログラムにより異なりますので、パンフレット等で詳細をご確認下さい。

予約受付期間：

2013/1/11（金）～3/2（土）※9：00～17：00

### 与西阿波恋爱时间 AWA ☆ KOI 阿波之爱

阿波之爱是徳島县西部的【西部阿波観光圏】（美馬市 / 三好市 / 剣山町 / 东三好町）举办的体验项目活动。

制作和式点心，草莓酱，插花等，地域居住人群之间的交流和体验地域日常生活的活动项目。

活动期间，还举办各种各样的活动，欢迎来【西阿波観光圏】游玩。

举办期间：2013/2/2（周六）—2013/3/3（周日）

举办地：美馬市 / 三好市 / 剣山町 / 东三好町

主要事项：关于全部的活动项目，需提前预约。

咨询：西阿波観光圏协议会事務局

TEL：090-1573-0051

备注：所有项目需要事前预约

预约受理时期：

2013/1/11（周五）～3/2（周六）※9：00～17：00

### 第13回 四国酒まつり

会場では、四国4県の銘酒を一堂に集めた「地酒試飲会」が開催されます。また、「しいたけの佃煮」や「そば米ぞうすい」などの特産品や地酒の販売も行っています。利き酒大会や酒蔵開放見学会も実施されます。

開催期間：2013/2/23（土）

TEL：0883-72-0143（阿波池田商工会議所）

開催地：三好市池田町マチ 2476

三好市中央公民館

アクセス：JR 阿波池田駅より徒歩約3分

阿波池田バスターミナルより徒歩約1分

### 第13回 四国酒展

は四国4県名酒齐聚的“本地酒试饮会展”。展会上出售香菇佃煮、杂烩粥等土特产。

另外还举办品酒会、酒窖参观学习等活动。

举办时间：2013/2/23（周六）

TEL：0883-72-0143（阿波池田商工会議所）

举办地点：三好市池田町マチ 2476

三好市中央公民館

交通方式：

从JR 阿波池田车站步行约3分钟

从阿波池田巴士终点站步行约1分钟

### 明谷梅林まつり

16,000本の梅の花で、梅の里はピンク色に染まります。

オープニングはもち投げ、傘踊り、獅子舞など。期間中は恒例の健康ウォーク、梅干し種とばし大会などイベントも多数。

開催期間：2013/2月上旬～3月上旬

9:00～17:00

お問い合わせ：明谷保勝会

TEL：0884-23-5085（開園時臨時電話）

開催地：阿南市長生町角ノ谷 明谷梅林

アクセス：駐車台数 30台

### 明谷梅花节

明谷梅林园是县内规模最大的观梅景点，约有5万平方米的用地内，栽培了各种品种的梅花4000株。2月上旬至3月上旬是观赏时节，来访看花的人群络绎不绝。开展期间，当地开设的小卖店贩卖各种特产。

举行期间：2013/2月上旬-3月下旬

9:00～17:00

咨询处：明谷保勝会 TEL：0884-23-5085

举行地点：阿南市長生町角ノ谷 明谷梅林

交通方式：

停车场收容数 30台

### 第24回 ビッグひな祭り

ビッグひな祭りは、勝浦に春を呼ぶイベントとして始まったもので、今回で第24回を迎えます。会場の中央にピラミッド状の百段のひな壇がそびえ、周囲に大小三百段のひな壇に、全国から寄せられた約30000体のひな人形が飾られ、日本に春を告げるイベントに発展し、期間中4～5万人が見物に訪れています。

開催期間：2013/2/24（日）～4/7（日）

9:00～16:00

TEL：0885-42-4334（人形文化交流館）

開催地：勝浦郡勝浦町大字生名字月ノ瀬

人形文化交流館

料金：大人 300円

団体：200円（10人以上）

小学生：100円

アクセス：JR 徳島駅→徳島バス勝浦線で約60分

「人形文化交流館前」下車

### 第24届 大型女儿节活动

大型女儿节活动是在胜浦举办的迎春活动，本年度是第24次举办。会场中央摆有金字塔状的百阶偶人架，四周亦摆上百阶偶人架，架上摆放来自全国共30000件偶人作品。作为日本迎春节日之一，每年都有4～5万人前来观赏。

举办时间：2013/2/24（周日）～4/7（周日）

9:00～16:00

TEL：0885-42-4334（人形文化交流館）

举办地点：胜浦郡勝浦町大字生名字月ノ瀬

人形文化交流館

费用：大人 300日元

团队：200日元（10人以上）

小学生：100日元

交通方式：JR 徳島车站→徳島巴士勝浦线 约60分钟

「人形文化交流館前」下车

## 災害時ボランティア研修

災害時、避難所では様々な情報提供があります。しかし、外国人の方たちは、言葉の壁により、適切な情報を得られないことがあり、災害弱者になってしまいます。そんなとき、情報提供者と外国人を「言葉」でサポートをしたり、掲示物をわかりやすく翻訳したり、わかりやすい日本語にするのがボランティアの方々です。ワークショップをしながら研修しませんか。（ただし、語学研修ではありません）

日時：平成25年2月17日（日）13:30～17:00

開催場所：（財）徳島県国際交流協会

参加料： 無料

参加予定人数： 30名

内容： 講演・ワークショップ

講師：特定非営利活動法人多文化共生リソースセンター東海

代表理事 土井 佳彦氏

郵便、FAX、E-mailのいずれかで、2月12日（火）までにお申し込みください。

### ■郵便でのお申し込み先

〒770-0831 徳島市寺島本町西1-61 クレメントプラザ6階

財団法人 徳島県国際交流協会 災害時ボランティア研修担当 宛

### ■FAXでのお申し込み先

FAX：088-652-0616

### ■E-mailでのお申し込み先

[coordinator1@topia.ne.jp](mailto:coordinator1@topia.ne.jp)

「阿波生活」 预祝读者们

在新的农历蛇年里身体健康，万事如意！

### ■ 发 行 ■

地址：〒770-0831  
徳島市寺島本町西1-61  
クレメントプラザ6F  
TEL 088-656-3303  
FAX 088-652-0616  
[www.topia.ne.jp](http://www.topia.ne.jp)  
E-mail: [topia@topia.ne.jp](mailto:topia@topia.ne.jp)



### ■ 发 行 ■

地址：〒770-8570  
徳島県商工労働部観光国際総局  
国際戦略課 徳島市万代町1-1  
TEL 088-621-2028  
FAX 088-621-2851  
[www.pref.tokushima.jp](http://www.pref.tokushima.jp)  
编辑：罗拓夫、藤原 唯

正しい意識で、差別解消